31993L0074



# ДИРЕКТИВА 93/74/ЕИО НА СЪВЕТА
## от 13 септември 1993 година
## относно фуражите, предназначени за специфични хранителни цели

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 43 от него,

като взе предвид предложението на Комисията [1],

като взе предвид становището на Европейския парламент [2],

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет [3],

като има предвид, че храните за животни, предназначени за специфични хранителни цели, играят все по-голяма роля в храненето на домашните животни; като има предвид, че такива продукти се използват също при отглеждането на продуктивен добитък;

като има предвид, че в някои държави-членки храните за животни, предмет на настоящата директива, вече се търгуват така, че да привлекат вниманието на потребителите към техния особен състав;

като има предвид, че следва да се определи обща дефиниция за съответните продукти; като има предвид, че тази дефиниция трябва да съдържа уговорката, че представените продукти, тъй като са предназначени да отговорят на определени специфични хранителни нужди, трябва да имат специфичен състав и/или да бъдат произвеждани, като се използват специални методи; като има предвид, че е важно да се установи принцип, че такива храни за животни трябва ясно да се отличават по своите характеристики и цели от обикновените храни за животни и от медикаментозните храни за животни;

като има предвид, че съставът и приготвянето на храни за животни, предназначени за специфични хранителни цели, трябва да отговорят на специфичните хранителни нужди на категориите домашни животни или продуктивен добитък, чиито процес на асимилиране, абсорбиране или метаболизъм може да са частично увредени или да са временно или невъзвратимо увредени;

като има предвид, че когато бъдат установени правила за търгуване с храни за животни, предназначени за специфични хранителни цели, следва да се гарантира, че такива храни за животни имат полезен ефект върху животните, които ги поемат; като има предвид, че следователно храните за животни трябва винаги да са с пазарно качество; като има предвид, че не трябва да представляват риск за здравето на животните или човека или за околната среда, нито да бъдат търгувани по начин, който може да доведе до заблуда;

като има предвид, че настоящата директива се прилага, без да засяга други разпоредби на Общността относно храни за животни, и по-специално правилата, приложими за комбинираните фуражи;

като има предвид, че потребителят на храни за животни, предназначени за специфични хранителни цели, има нужда да му се осигури точна и съдържателна информация;

като има предвид, че за да се прави разлика между храни за животни, отговарящи на критериите, определени в настоящата директива, и другите храни за животни, един квалифициращ израз, „диетичен“, трябва да съпровожда описанието на храните за животни;

като има предвид, че както в случай на обикновени храни за животни, следва да бъдат декларирани поне нивата на аналитичните съставки, имащи директен ефект върху качеството на храни за животни; като има предвид, че следва да се предвиди разпоредба за декларирането на определени допълнителни съставки, които дават на храната нейните диетични качества;

като има предвид, че всички производители на храни за животни, предназначени за специфични хранителни цели, трябва да имат отбелязани на етикета определени особености, полезни за потребителя;

---

(1) ОВ C 231, 9.9.1992 г., стр. 6.
(2) ОВ C 21, 25.1.1993 г., стр. 73.
(3) ОВ C 73, 15.3.1993 г., стр. 25.

като има предвид, че за снабдяването с храни за животни, предназначени за специфични хранителни цели, не е необходимо представяне на рецепта от ветеринарен лекар, тъй като тези продукти не съдържат лечебни субстанции по смисъла на Директива 65/65/ЕИО на Съвета от 26 януари 1965 г. за сближаване на разпоредбите, определени в закон, подзаконови актове и административни разпоредби относно патентовани лечебни продукти [1], но, за да се гарантира подходящата употреба на храни за животни с много специален характер, потребителя следва да бъде предупреден, че е желателно да търси мнението на специалист, преди да ги използва;

като има предвид обаче, че за храни за животни, предназначени за задоволяване хранителните нужди на животни с необратимо увредени процеси на асимилация, абсорбция или метаболизъм или които са в патологично състояние, изискващо медицинско наблюдение, следва да се предвиди възможност на потребителя да се препоръча да потърси най-напред мнението на ветеринарен лекар вместо общата препоръка да се консултира със специалист;

като има предвид, че следва да се изготви списък на общностно ниво за предвидените употреби на храни за животни за специфични хранителни цели, указващ тяхната точна употреба, основните хранителни характеристики, задължителни или избираеми декларации и специални изисквания към етикетирането; като има предвид важността на подобен списък за прилагането на настоящата директива, такъв списък следва да се приеме бързо;

като има предвид, че търговията с храни за животни, предназначени за специфични хранителни цели, които отговарят на изискванията на настоящата директива, не трябва да подлежи на никакви ограничения на базата на съдържание, методи на производство, представяне или етикетиране;

като има предвид, че в случаи, когато продуктът представлява риск за здравето на животното или човека или риск за околната среда, следва да се изготви разпоредба всяка държава-членка да изисква от Комисията да вземе подходящите мерки при оправдани основания;

като има предвид, че в случаи, когато Съветът упълномощава Комисията да прилага правилата, посочени по отношение на храните за животни, предназначени за специфични хранителни цели, следва да се предвиди процедура за тясно сътрудничество между държавите-членки и Комисията, в Постоянния комитет по храните за животни, създаден с Решение 70/372/ЕИО на Съвета [2];

като има предвид, че трябва да бъде гарантирана ефективна инспекция на храните за животни, предназначени за специфични хранителни цели; като има предвид, че при определени условия обичайните средства, на разположение на службите за инспекция, може да са недостатъчни, за да се потвърди, че храните за животни наистина притежават специфичните хранителни качества, които им се приписват; като има предвид, че следва да се предвиди, когато е необходимо, лицето, отговорно за продажбата на продукта, да помага на службите за инспекция при изпълнение на техните задължения,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

*Член 1*

1. Настоящата директива се отнася за фуражите, предназначени за специфични хранителни цели.

2. Държавите-членки постановяват, че фуражите, предназначени за специфични хранителни цели, могат да се търгуват, само ако:

— отговарят на условията, посочени в член 3,

— са етикетирани съгласно разпоредбите, определени в член 5,

— техните предвидени употреби са включени в списъка, съставен съгласно член 6, и те отговарят на другите разпоредби, посочени в този списък.

*Член 2*

1. За целите на настоящата директива се прилагат следните определения:

а) „фуражи“ означава продукти от растителен или животински произход в тяхното естествено състояние, пресни или консервирани, и продукти, получени от тяхната индустриална преработка, и органични или неорганични вещества, използвани единично или в смеси, съдържащи или не добавки, за орално хранене на животни;

б) „комбинирани фуражи“ означава смеси от продукти от растителен или животински произход в тяхното естествено състояние, пресни или консервирани, и продукти, получени от тяхната индустриална преработка, и органични или неорганични вещества, използвани единично или в смеси, съдържащи или не добавки, за хранене на животни през устата, във формата на пълноценни или допълващи храни за животни;

в) „фуражи, предназначени за специфични хранителни цели“ означава комбинирани фуражи, които поради естеството на своята специфична композиция или метод на производство могат да бъдат ясно разграничени от обикновените храни за животни и продуктите, дефинирани в Директива 90/167/ЕИО на Съвета от 26 март 1990 г. относно определяне на условията, регулиращи подготовката, пускането на пазара и употребата на медикаментозни фуражи в Общността [3], и са представени като предназначени да отговарят на специфични хранителни нужди;

[1] ОВ 22, 9.2.1965 г., стр. 369/65.
[2] ОВ L 170, 3.8.1970 г., стр. 1.
[3] ОВ L 92, 7.4.1990 г., стр. 42.

г) „специфична хранителна цел“ означава целта за задоволяване на специални хранителни нужди на определени домашни животни или продуктивен добитък, чиито процеси на асимилация, абсорбция или метаболизъм могат да бъдат временно увредени или са временно или необратимо увредени и следователно е възможно да се извлече полза от приемането на храни, подходящи за тяхното състояние.

*Член 3*

Държавите-членки изискват естеството или съставът на фуражите съгласно член 1, параграф 1 да са такива, че продуктите да са подходящи за тяхната предвидена специфична хранителна цел.

*Член 4*

Настоящата директива се прилага при условията на специалните разпоредби, посочени в нея, без да се засягат разпоредбите на Общността за:

а) комбинираните фуражи;

б) добавките, използвани в храните за животни;

в) нежелани вещества и продукти при храненето на животни;

г) определени продукти, използвани при храненето на животни.

*Член 5*

В допълнение към разпоредбите за етикетиране в член 5 от Директива 79/373/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 г. относно търговията с комбинирани фуражи [1] държавите-членки изискват:

1. Да присъстват следните допълнителни обозначения на предвиденото за целта място на опаковката, на контейнера или на етикета на фуражите, посочени в член 1, параграф 1:

   а) квалифициращият израз „диетичен“, заедно с описание на фуража;

   б) точната употреба, т.е. специфичната хранителна цел;

   в) обозначения за основните хранителни характеристики на фуражите;

   г) декларациите, описани в колона 4 от приложението, отнасящи се до специфичната хранителна цел;

   д) препоръчителният период за употреба на фуражите.

   Обозначенията, посочени в букви от а) до д), трябва да отговарят на съдържанието на списъка от предвидените употреби в приложението и общите разпоредби, които следва да се посочат съгласно член 6, буква б).

2. Обозначения, различни от тези, посочени в параграф 1, могат да бъдат дадени на мястото, предвидено за целта, доколкото те са предвидени в член 6, буква а).

3. Без да се засяга член 5д от Директива 79/373/ЕИО, в етикета на фуражи, посочени в член 1, параграф 1, може да се съдържа позоваване на специфично патологично състояние, доколкото това състояние съответства на хранителната цел, посочена в списъка за употреба, съставен съгласно член 6, буква а).

4. Етикетът или обозначенията за употреба на фуражите, посочени в член 1, параграф 1, трябва да съдържат обозначението „Препоръчва се преди употреба да се потърси мнението на специалист.“

   Може обаче да бъде предвидено в списъка от предвидени употреби в приложението, че за специфични диетични храни за животни тази декларация се заменя с препоръка преди това да се потърси мнението на ветеринарен лекар.

5. Разпоредбите на член 5в, параграф 5 от Директива 79/373/ЕИО се прилагат също за храни за животни, посочени в член 1, параграф 1 и предназначени за животни, различни от домашни животни.

6. Етикетирането на фуражите, посочени в член 1, параграф 1, може да подчертае наличието или ниското ниво на една или повече аналитични съставки, които са основни за описанието на храните за животни. В такива случаи минималното или максималното ниво на аналитичните съставки, изразени като процент тегло на храната, могат да бъдат ясно обозначени в списъка от декларирани аналитични съставки.

7. Квалифициращият израз „диетичен“ се запазва само за фуражите, посочени в член 1, параграф 1.

   Квалифициращи изрази, различни от „диетичен“, се забраняват при етикетирането и представянето на тези фуражи.

8. Независимо от разпоредбите на член 5в, параграф 3 от Директива 79/373/ЕИО декларирането на съставките може да бъде направено във формата на категории, групиращи няколко съставки, дори когато се изисква декларирането на определени съставки, с тяхното специфично наименование, за да се оправдаят хранителните характеристики на фуража.

*Член 6*

Съгласно процедурата, установена в член 9:

а) списък с предназначените употреби се съставя съгласно приложението не по-късно от 30 юни 1994 г. ; този списък съдържа:

   — обозначенията, посочени в член 5, параграф 1, букви б), в), г) и д), и

   — при необходимост обозначенията, посочени в член 5, параграф 2 и параграф 4, втора алинея;

[1] ОВ L 86, 6.4.1979 г., стр. 30.

б) могат да бъдат установени общи разпоредби по отношение на прилагането на обозначенията, посочени в буква а), включително приложими толеранси;

в) мерките, приети съгласно букви а) и б), могат да бъдат изменени, като се следва развитието на научното и техническото познание.

*Член 7*

Държавите-членки гарантират, че фуражите, посочени в член 1, параграф 1, по причини, отнасящи се до разпоредбите на настоящата директива, не подлежат на търговски ограничения, различни от тези, предвидени в настоящата директива.

*Член 8*

1. Когато държава-членка установи, че употребата на фураж, посочен в член 1, параграф 1, или неговата употреба при предписаните условия представляват риск за здравето на животно или човек или риск за околната среда, тя незабавно информира Комисията, като дава причините за своето решение.

2. Комисията колкото е възможно по-бързо започва процедурата, посочена в член 9, с цел приемане на някакви подходящи мерки.

*Член 9*

1. Когато трябва да се следва процедурата, посочена в настоящия член, председателят отнася въпроса до Постоянния комитет по храните за животни, наричан по-долу „Комитета“, по своя инициатива или по молба от представител от държава-членка.

2. Представителят на Комисията изпраща до Комитета предложение за мерките, които трябва да се вземат. Комитетът изпраща своето становище по предложението в рамките на периода, който председателят може да посочи, съгласно спешността на въпроса. Становището се взема с мнозинство, посочено в член 148, параграф 2 от Договора, за решения, които Съветът трябва да приеме по предложение на Комисията. Гласовете на представителите на държавите-членки в Комитета се претеглят, както е предвидено в този член. Председателят не гласува.

3. Комисията приема предвидените мерки, ако са в съответствие със становището на Комитета.

Ако предвидените мерки не са в съответствие със становището на Комитета или ако не е представено становище, Комисията незабавно представя на Съвета предложение относно мерките, които трябва да се вземат. Съветът се произнася с квалифицирано мнозинство.

Ако при изтичането на три месеца от датата на сезиране на Съвета той не се е произнесъл, предложените мерки се приемат от Комисията, освен ако Съветът е гласувал против тези мерки с обикновено мнозинство.

*Член 10*

Следните специфични разпоредби се прилагат, за да се позволи ефективна официална инспекция на храните за животни съгласно член 1, параграф 1:

1. държавите-членки вземат всички необходими мерки за официална инспекция по време на производството и търговията, поне чрез проби, за да гарантират съответствие с изискванията на настоящата директива;

2. при необходимост компетентните органи са упълномощени да изискват лицето, отговорно за пускането на продукта на пазара, да представи данни и информация, установяващи съответствието на фуражите с настоящата директива.

Ако такива данни са публикувани в леснодостъпна форма, е достатъчно позоваване на публикацията.

*Член 11*

Следните директиви се изменят, както е посочено:

1. Към член 1, параграф 2 от Директива 74/63/ЕИО на Съвета от 17 декември 1973 г. за определяне на максимално допустимите граници на нежелани вещества и продукти в храните за животни ([1]) се добавя буква е):

„е) храни за животни за специфични хранителни цели;“.

2. В Директива 79/373/ЕИО:

а) към член 1, параграф 2 се добавя буква з):

„з) храни за животни за специфични хранителни цели;“

б) в член 5д, втора алинея първото тире се заменя със следното:

„— не могат да изискват да се обозначи наличието или съдържанието на аналитични съставки, различни от тези, декларация за които е предвидена в член 5 от настоящата директива или член 5, параграф 2 от Директива 93/74/ЕИО на Съвета от 13 септември 1993 г. относно фуражите, предназначени за специфични хранителни цели (*)

(*) ОВ L 237, 22.9.1993 г., стр. 23.“;

3. В член 1, параграф 2 от Директива 82/471/ЕИО на Съвета от 30 юни 1982 г. относно определени продукти, използвани при храненето на животни ([2]) се добавя буква е):

„е) фуражи за специфични хранителни цели;“.

([1]) ОВ L 38, 11.2.1974 г., стр. 31.
([2]) ОВ L 213, 21.7.1982 г., стр. 8.

*Член 12*

Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива не по-късно от 30 юни 1995 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

*Член 13*

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 13 септември 1993 година.

*За Съвета*

*Председател*

Ph. MAYSTADT

*ПРИЛОЖЕНИЕ*

| Специфична хранителна цел | Основни хранителни характеристики | Видове или категории животни | Декларации при етикетирането | Препоръчителна продължителност на употреба | Други разпоредби |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| | | | | | |